

Matthias Eberhardt/Siegfried Layda/EUert & Richter Verlag

# Schönes Hessen

Beautiful Hesse/La belle Hesse

Hessen: Land vielfältiger Gegensätze .

Hesse: A State of many contrasts\_\_\_\_\_

La Hesse: pays de contrastes\_\_\_\_\_

Vom Chattenreich zum Bundesland: Streifzug durch die hessische Geschichte\_

From tribal kingdom to federal State: A brief survey of Hesse's history\_\_\_\_\_

Aperçu historique: du royaume des Chattes à l'Etat fédéré\_\_\_\_\_

Höch im Norden: Kassel und sein Umland.

The far north: Kassel and environs\_\_\_\_\_

Aux confins nord du pays: Kassel et ses environs\_\_\_\_

Salz und Kirschen: Entlang der Werra in den Hohen Meißner.

Salt and cherries: Along the Werra to the Hoher Meißner\_\_\_\_\_

Sei et cerises: en longeant la Werra jusqu'au Hoher Meißner\_

Zwischen Himmel und Eder: Das Waldecker Land .

Between heaven and Eder: The Waldeck region\_\_\_\_\_

Entre ciel et Eder: le pays de Waldeck\_\_\_\_\_

Rotkappchens Heimat: Chattengau, Schwalm und Knüll\_\_\_\_\_

The home of the Red Riding Hood: Chattengau, Schwalm and Knüll

Au pays du Petit Chaperon Rouge: Chattengau, Schwalm et Knüll\_\_\_\_

Fachwerk und Barock: Osthessen vom Vogelsberg zur Rhön\_\_\_\_\_

Half-timbering and Baroque: Eastern Hesse from the Vogelsberg to the Rhön .

Colombages et baroque: Vogelsberg, Hesse Orientale et Rhön\_\_\_\_\_

Dome und Hochschulen: Die Lahn entlang .

Cathedrals and Colleges: Along the Lahn\_\_\_\_

Cathédrales et universités: en longeant la Lahn.

Kommerz und Kultur: Frankfurt, Taunus und Wetterau \_\_\_\_\_

Commerce and culture: Frankfurt, the Taunus and Wetterau

Commerce et culture: Francfort, Taunus et Wetterau\_\_\_\_\_

Hessens heiterer Süden: Rheingau und Wiesbaden\_\_\_\_\_

Hesse's light-hearted south: the Rheingau and Wiesbaden

Le sud riant de la Hesse: Rheingau et Wiesbaden\_\_\_\_\_

Jugendstil und Nibelungen: Darmstadt und der Odenwald\_\_\_\_

Art nouveau and Nibelungen: Darmstadt and the Odenwald .

Art Nouveau et Nibelungen: Darmstadt et l'Odenwald\_\_\_\_\_

Hessen von A bis Z

Hesse from A to Z \_

La Hesse de A à Z \_

Karte/Map/Carte géographique\_